

**Zmluva o spolupráci  
pri realizácii internetovej platformy  
s pracovným názvom Pamäť obce Lozorno**  
uzatvorená podľa Občianskeho zákonníka  
medzi

**Meno/názov:** Univerzita Komenského v Bratislave – Filozofická fakulta  
**Adresa:** Gondova 2, 811 02 Bratislava  
**Zastúpené:** Prof. PhDr. Marián Zouhar, PhD.  
dekan fakulty  
**Kontaktná osoba:** Doc. PhDr. Juraj Šedivý, PhD.  
**IČO:** 00397865  
**Bankové spojenie:** SK36 8180 0000 0070 0008 3100

(ďalej len „**FiF UK**“)

**a**

**Meno/názov:** Obec Lozorno  
**Adresa:** Hlavná 1, 900 55 Lozorno  
**Zastúpené:** Mgr. Ľuboš Tvrdoň, starosta  
**Kontaktná osoba:** Ing. Vlasta Miklošová  
**IČO:** 00304905  
**Bankové spojenie:** SK34 5600 0000 0032 0374 7001

(ďalej len „**objednávateľ**“)

## Čl. I

(1) Zmluvné strany v snahe sprístupniť širokej verejnosti historický vývoj obce Lozorno a s cieľom zachytiť spomienky pamätníkov ako aj zdokumentovať a modernou formou sprístupniť historicky cenné pramene v súkromných aj verejných zbierkach prostredníctvom pamäťového portálu [www.PamMap.sk](http://www.PamMap.sk) (ďalej len „PamMap“) uzatvárajú túto zmluvu.

## Čl. II

### Predmet Zmluvy

Predmetom tejto zmluvy (ďalej len „Zmluva“) je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri realizácii internetovej platformy „PamMap/Lozorno“

## Čl. III

### Povinnosti zmluvných strán

#### (1) FiF UK:

- a) sa zaväzuje ako autor a zhotoviteľ vytvoriť pre objednávateľa a objednávateľovi sprístupniť v lehote do 30. novembra 2020, za predpokladu, že objednávateľ dodá potrebné podklady najneskôr do 10. novembra 2020 (inak sa lehota na splnenie povinnosti zhotoviteľa predlžuje primerane o dobu omeškania objednávateľa) subportál komplexného pamäťového portálu PamMap.sk označený ako Pamäť obce Lozorno, ktorý bude venovaný len Lozornu s tým, že bude sprístupňovať jeho miestne časti a ulice, pamiatky a zároveň budú môcť objednávateľom poverené osoby pridávať osobnosti a udalosti spojené s dejinami obce. Budú si môcť pridávať do svojho subportálu digitalizované historické pramene akéhokoľvek charakteru (od

- archeologických nálezov cez historické predmety, písomnosti, fotografie, pohľadnice, grafiky a pod.) podľa uváženia objednávateľa, prihliadajúc však na účel subportálu.
- b) zaväzuje sa uskutočniť v lehote do 3 týždňov odo dňa sprístupnenia portálu Pamäť obce Lozorno dve školenia pre určených zástupcov objednávateľa, na ktorom im vysvetlí (názorne, prakticky a pod.) všetky možnosti prezentácie historického dedičstva prostredníctvom portálu Pamäť obce Lozorno. Aj v budúcnosti bude kontaktná osoba na FiF UK komunikovať so zástupcami objednávateľa a predstaviteľmi jeho portálu a riešiť technické či obsahové problémy spojené so subportálom Pamäť obce Lozorno.
  - c) zaväzuje sa povereným osobám poskytnúť a v prípade potreby v primeranej lehote aktualizovať vstupné kódy do systému, aby mohli spravovať a naplňať subportál Pamäť obce Lozorno,
  - d) zaväzuje sa vedecky garantovať projekt (preto si vyhradzuje v prípade otázných výkladov niektorých historických udalostí alebo historických osobností mať konečné odborné slovo, v prípade odlišného názoru objednávateľa bude v takomto prípade uvedený aj takýto odborný text s poznámkou, že ide o vedecky garantované stanovisko predstaviteľa FiF UK),
  - e) zaväzuje sa, že originály ani digitalizáty objednávateľa nesprístupní tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa,
  - f) v prípade potreby pomôže s odbornou digitalizáciou historických materiálov pre účely subportálu Pamäť obce Lozorno (cca. do 500 ks digitalizátov/skenov),
  - g) vystaviť bezodkladne po vytvorení subportálu Pamäť obce Lozorno a jeho sprístupnení objednávateľovi faktúru na sumu podľa ods. 2 písm. a) tohto článku a vždy v polovici príslušného kalendárneho roka faktúru na náklady prevádzky a technického vylepšovania subportálu Pamäť obce Lozorno, v súlade s príslušnými právnymi predpismi,
  - h) FiF UK zodpovedá objednávateľovi v plnom rozsahu za škody vzniknuté mu porušením ktorejkoľvek povinnosti FiF UK podľa tejto Zmluvy alebo povinnosti vyplývajúcej z platných právnych predpisov.

## **(2) Objednávateľ:**

- a) do 10. novembra 2020 poskytne FiF UK podklady pre vznik subportálu Pamäť obce Lozorno (zoznam ulíc a námestí ako aj pamiatok v obci, prípadne môže dodať aj zoznam známejších obyvateľov obce alebo rodákov) a do 20. novembra dodá úvodný materiál na digitalizáciu, alebo dodá priamo digitalizáty, ktoré budú zo strany FiF UK vložené na subportál Pamäť obce Lozorno,
- b) uhradí po predložení faktúry financie za vznik samostatného subportálu Pamäť obce Lozorno vo výške 1.000,- (jedentisíc ) €,
- c) poverí zodpovedné osoby, ktoré budú mať prístup do subportálu a možnosť pridávať tam digitalizáty spolu s metadátami prípadne encyklopedické heslá o osobách, miestach, pamiatkach či udalostiach. Tieto osoby nesmú bez vedomia kontaktnej osoby na FiF UK umožňovať iným osobám vstup do redakčného systému cez ich vstupné kódy, k čomu ich zaväzuje objednávateľ,
- d) je povinný uviesť pri zverejnených digitalizátoch ich zdroj (názov inštitúcie alebo zberateľa či jednotlivca, ktorý poskytol originál na digitalizáciu) a v prípade, že to zdroj požaduje, tak aj kontakt naň, aby sa prípadný záujemca o digitalizát mohol obrátiť priamo na majiteľa originálneho historického prameňa (pôvodného vlastníka publikačných práv),
- e) bude na subportáli Pamäť obce Lozorno zverejňovať len osobné údaje, ktoré nepodliehajú GDPR (alebo sú bežne dostupné v databázach ako napr.

www.cintoriny.sk), prípadne také, na ktoré dá dotknutá osoba alebo jej dedič súhlas (tieto súhlasy v písomnej podobe bude objednávateľ dlhodobo archivovať a v prípade ukončenia spolupráce ich odovzdá FiF UK),

- f) zaväzuje sa uhrádzať každoročne počnúc rokom 2023 na prevádzku a technické vylepšovanie subportálu Pamäť obce Lozorno sumu 190,- (jednostodevät'desiat) € ročne, pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že náklady prevádzky a technického vylepšovanie subportálu Pamäť obce Lozorno počnúc účinnosťou tejto Zmluvy až do okamihu, kedy vznikne objednávateľovi povinnosť hradiť tieto náklady, sú zahrnuté v odplate podľa písm. a) tohto odseku,
- g) objednávateľ zodpovedá zhotoviteľovi v plnom rozsahu za škody vzniknuté mu porušením ktorejkoľvek povinnosti objednávateľa podľa tejto Zmluvy alebo povinnosti vyplývajúcej z platných právnych predpisov.

#### **Čl. IV**

##### **Doba platnosti zmluvy**

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu je možné ukončiť obojstrannou písomnou dohodou zmluvných strán alebo jednostranným vypovedaním jednej zo strán.
- (4) Výpovedná doba je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy je písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- (5) Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy kedykoľvek, pokiaľ:
  - a) FiF UK neplní riadne a včas svoje povinnosti z tejto Zmluvy,
  - b) budú voči objednávateľovi uplatnené nároky autorov a/alebo spoluautorov portálu a FiF UK objednávateľa týchto nárokov nezbaví.

#### **Čl. V**

##### **Záverečné ustanovenia**

- (1) Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
- (2) K zmene dohodnutých podmienok zmluvy môže dôjsť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.
- (3) Zmluva je záväzná i pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
- (4) Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- (5) Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, ako aj v prípade potreby na webovej stránke objednávateľa.
- (6) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- (7) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

---

**Mgr. Luboš Tvrdoň**  
Starosta obce

---

**Prof. PhDr. Marián Zouhar, PhD.**  
Dekan FiF UK